

# eco



# en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Doha, Noviembre/Diciembre 2012.

Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> – Editorial/Producción: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-Latinoamérica (coord.: Mario Caffera) Impreso en papel 100% reciclado

## No abandone, comprométase

En la edición de ayer, ECO expuso el proceso de presentación, examen y adopción de compromisos ambiciosos para el acuerdo de 2015 incluyendo el establecimiento de un plazo para la presentación de compromisos iniciales en 2014. ECO cree que no hace falta decir que tales compromisos - en sus diversas formas y tamaños - deben enmarcarse en términos de un período de compromiso de cinco años. Pero como el SBI sigue estancado y cada uno tiene algo de tiempo libre, pensamos que nos gustaría explicar la justificación plena de por qué eso es cierto.

En primer lugar, los períodos de compromiso más cortos estimulan la acción temprana. Como todos sabemos muy bien, es más fácil postergar la acción cuando el plazo está lejos - y ECO se dedica a conseguir conseguir acción. En segundo lugar, los dirigentes políticos son responsables de los ciclos de 46 años, por lo que los objetivos para 2030 fijados en 2015 serían demasiados períodos electorales de distancia, y por lo tanto candidatos a "un problema ajeno". En tercer lugar, un período de compromiso más corto reduce las preocupaciones sobre bloquearse en bajos niveles de ambición (ni preguntar por qué ECO se preocupa por los bajos niveles de ambición ...). En cuarto lugar, los objetivos de un solo año no dan certeza, ni a ECO ni a las Partes, sobre el rumbo de las emisiones (sólo ver las discusiones en el programa de trabajo del OSACT -SBSTA- sobre los objetivos de los países desarrollados). Es mejor tener las cosas definidas de antemano. Por último, permite a los objetivos que se fijen en función de la mejor ciencia disponible a medida que la ciencia evoluciona.

Este último punto tiene otras implicaciones en el diseño. Mientras ECO quiere (y necesita el mundo) cortos períodos de compromiso con el fin de examinar los progresos e incrementar la ambición con regularidad, también es necesario saber adonde estamos apuntando. Por lo tanto, un objetivo de temperatura a largo plazo, un objetivo de reducción de las emisiones mundiales a 2050 y balance de carbono son cruciales para establecer el curso, así como planes de desarrollo de bajas emisiones de carbono para todos los países. Después de todo, al menos tres cuartas partes de las reservas probadas de combustibles fósiles (y probablemente más) han de permanecer en el suelo si el mundo es serio acerca de evitar un cambio climático peligroso. Por lo tanto, a meterse ya en el modo de planificar y empezar a trazar el curso de esos ambiciosos, 5 años de compromisos. ¡ECO no puede esperar hasta 2014 a ver cómo lo hacen !

Opiniones y contactos para CAN-LA:  
[Contactoscanla@gmail.com](mailto:Contactoscanla@gmail.com)



## FOSSIL OF THE DAY AWARD Week

La Red de Acción Climática (Climate Action Network, CAN) ha criticado los movimientos de bloqueo por parte de Rusia, quien han estancado el progreso durante la primer semana de negociaciones climáticas de la ONU en Bonn, Alemania.

CAN - una red de más de 850 organizaciones no gubernamentales que trabajan todos juntos para combatir el cambio climático - votó a favor de dar a **la nación Rusia el premio fósil semanal** como el país que hace la mayor parte de bloquear el progreso en las conversaciones del día anterior.

Kaisa Kosonen, asesor político de Greenpeace Internacional, dijo que lo que los cinco días habían sido en vano por la insistencia de Moscú en que se discutan las normas de las leyes que acuerdan el proceso climático de la ONU, lo que ha significado muchas sesiones de negociación sin poder comenzar, y hasta el momento están bloqueado todos los intentos de compromiso .

"Está en el interés de todos que se respeten las reglas del juego, pero, francamente, los rusos rompieron las reglas, al bajarse del Protocolo de Kyoto y por no tomar ninguna acción sobre el clima a pesar de ser un emisor importante "dijo Kosonen.

Las acciones de Moscú parecen provenir de su enojo por la forma en que fueron ignoradas sus objeciones a la Decisión de Doha, que con razón elimina del sistema a toneladas de permisos de emisión de baja calidad, en las principales negociaciones climáticas del año pasado.

Sin embargo, los gobiernos tienen un mínimo de cinco sesiones de negociación que quedan antes que el acuerdo sobre el clima 2015 deba ser firmado. Este comportamiento hace descarrilar el progreso hacia este plazo.

Esto ocurre justo cuando la ciencia por fin vuelve a entrar en las negociaciones políticas con el pistoletazo de salida de la primera revisión periódica para medir la adecuación de, y los progresos hacia, el acuerdo global para limitar el aumento de temperatura a 2 ° C.

Los científicos dijeron a los delegados de los países en que el límite de 2°C todavía es alcanzable, pero es claro que sigue habiendo una gran brecha entre la acción a que los gobiernos se han actualmente comprometido y lo que el mundo necesita.

Además, con los impactos mortales del clima sintiéndose en todo el mundo y la concentración de carbono llegando a la marca de 400 ppm, los científicos dijeron que el mundo está experimentando actualmente el " peor escenario de cambio climático", previsto por el IPCC en 1990.

– continúa en pág. 2 –

– continúa de pág. 1 –

El tipo de progreso que Rusia está bloqueando incluye talleres que ayuden a los países en desarrollo hagan más sobre el clima. Por ejemplo, lo que no puede continuar es:

- un taller diseñado para ayudar a los países en desarrollo a preparar y poner en práctica los objetivos de reducción de emisiones
- esfuerzos para ayudar a los países en desarrollo a aplicar con mayor eficacia los esfuerzos de reducción de emisiones relacionadas con los bosques.

Este proceso tiene el potencial real de cambiar la vida real, al aceptar un acuerdo global que ofrezca asistencia a los países que deseen utilizar la tecnología para adaptarse a los impactos del cambio climático y reducir sus emisiones, pero en este momento los intereses de unos pocos están frenando su potencial para seguir adelante.

### La negociación lo tiene loco?



Venga a la ....  
**LA FIESTA DE  
Seguridad/CAN  
PARTY**  
Sábado, 08 de junio  
21:00 tarde  
en el PIANO BAR  
del Maritim

Todo aquel con pase de la Conferencia será bienvenido  
Tragos! Snacks! Musica! Dancing!

**Distinguidos Delegados,**

**La Presidencia de ECO tiene el placer de invitarle a una recepción especial de Observadores de Alto Nivel en presencia del ADP chair Dovland y Mauskar.**

**La Presidencia de ECO el chair del ADP tendrán el placer de presentarle opiniones, ideas creativas y preocupaciones de los expertos no gubernamentales que siguen de cerca las negociaciones aquí en Bonn.**

**El evento comenzará a las 1:15 del sábado 8 de junio de 2013 en el Ballroom Twilight del Grand Hotel Maritim de Bonn.**

\* Este evento especial se organizó en respuesta a las numerosas denuncias de los delegados frustrados por el hecho de que las ONG no están permitidas en sesiones a puerta cerrada y están limitadas a ninguna o breves intervenciones en las reuniones abiertas, debido a limitaciones de tiempo. Aunque nos encanta ver a los delegados leyendo y citando ECO, no creemos que compensa estas deficiencias en la participación de las ONG en el marco del ADP.

\* Se servirán cócteles a los delegados que escriban e informen sobre las opiniones de las organizaciones no gubernamentales. Los fósiles serán distribuidos a los delegados que no se presenten a este (cortesía de ECO).

\* Código de vestir: black tie

## PROGRESOS Y PELIGROS EN EL SBI

ECO has been pleased to see steady progress being made in both subsidiary bodies this week. But don't take our praise too far, Parties. A number of issues in the SBI deeply worry ECO. And so, since we know delegates need something meaty to go with the hardy German beers they'll be enjoying in the Piano Bar tonight, here are a few issues weighing down this issue of ECO.

the transfer of Environmentally Sound Technologies cannot be successful unless the technologies that are transferred are actually environmentally sound. To ensure that this is the case, the UNFCCC should take the lead in defining the Technology Assessment Process that would provide countries with the tools that they can rely on to facilitate the Environmentally Sound Technologies from the transfer of technologies.

CDM is scheduled to undergo reform this year. The CDM has over 6000 registered projects and has issued over a billion offsets. Yet its climate benefits are questionable. Research shows that the CDM may have delivered less than half of the emissions reductions it sold. If rules are not changed, such fictitious CDM emissions reductions could increase global emissions by over 3 billion tons through 2020.

**Debido a dificultades técnicas, el artículo planificado por ECO, que incluía una recomendación para seguir avanzando en ítem bajo el CDM, ha sido suspendido hasta nuevo aviso. Esperamos reanudar la publicación lo antes posible.**